STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 19 avril 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ALLOUE PLUS DE 8 MILLIONS DE DOLLARS DE FONDS FEDERAUX POUR REMBOURSER LES LOCALITES TOUCHEES PAR L'OURAGAN SANDY DES COÛTS DE NETTOYAGE

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York a attribué plus de 8 millions de dollars aux régions touchées par le Super Ouragan Sandy pour le remboursement des coûts de nettoyage d'après la tempête. Les localités bénéficiaires de ces fonds approuvés par la FEMA comprennent les : Village de Amityville, Comté Suffolk ; Village de Babylon, Comté Suffolk ; Ville de Huntingron, Comté Suffolk ; Ville de Southampton, Comté Suffolk ; Ville de Bedford, Comté Westchester ; et les Jardins botaniques de New York dans le Bronx.

« Le Super Ouragan Sandy a laissé des dégâts considérables dans les communautés qui se trouvaient dans son sillage », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « L'impact a été matériel et financier. Les localités devaient agir rapidement après la tempête pour nettoyer les débris qui ont résulté de la destruction, et les coûts ont été écrasants. Dans nos efforts pour nous remettre et reconstruire, je suis heureux de pouvoir demander ces fonds fédéraux cruciaux pour rembourser ceux qui ont été touchés par la tempête. »

« Rétablir les communautés touchées par l'Ouragan Sandy représente la priorité la plus importante de notre département et ces fonds de remboursement de l'Aide publique aideront chacune de ces communautés à recouvrer une santé financière », a déclaré le Commissaire des Services d'urgence et de la Division de la Sécurité intérieure de l'État de New York, Jerome M. Hauer.

Le versement de ces fonds fédéraux fait partie de remboursements en cours et futurs que l'Etat administrera et versera aux municipalités touchées. Les municipalités sont remboursées sur la base d'une diversité de projets qui comprennent la construction et la démolition, l'enlèvement de sable et de déchets végétaux, l'activation du centre des opérations d'urgence, les évacuations, les inspections, les réparations d'urgence de télécommunications, la rénovation et le programme sur les abris d'urgence et l'énergie essentielle provisoire (Sheltering and Temporary Essential Power) (STEP). L'Etat continuera de distribuer ces remboursements au fur et à mesure que la FEMA engagera les fonds.

Ville de Huntington, Comté Suffolk

La Ville de Huntington du Comté Suffolk reçoit 4 079 266 $. Les coûts supportés par la Ville suite à la tempête représentent les dépenses de main d'oeuvre, d'équipements et de contrats liés à l'enlèvement des arbres abattus, des branches et lignes électriques à terre, du sable contaminé, pouvant causer de graves dangers.

« Le Super Ouragan Sandy a causé des dégâts considérables à la Ville de Huntington et ravagé de nombreuses de ses communautés. Les employés municipaux, les responsables et premiers secours ont travaillé sans relâche pour enlever les débris au lendemain de la tempête, un effort qui s'est avéré être très onéreux », a déclaré le Sénateur Carl L. Marcellino. « Ce remboursement permettra d'assurer que les contribuables d'Huntington n'auront pas à supporter toutes les dépenses. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour son action rapide à allouer ces fonds. »

Le Député Chad A. Lupinacci a déclaré : « Comme en de nombreuses parties de Long Island, la Ville de Huntington n'a pas été épargnée par la force terriblement destructrice du Super Ouragan Sandy. L'attribution de ces fonds approuvés par la FEMA ne pouvait pas arrriver à un moment plus opportun. Les résidents de la Ville de Huntington sont prêts à oublier Sandy et à retourner à leur vie quotidienne comme d'habitude. »

Ville de Southampton, Comté Suffolk

La Ville de Southampton du Comté Suffolk reçoit 1 512 091 $. Pendant l'Ouragan Sandy, des vents violents et des pluies torrentielles ont abattu des arbres et lignes électriques, provoqué des inondations dans les zones en contrebas causant des conditions dangereuses et des coupures électriques dans toute la Ville. Plus de 100 000 verges cubes (76 455 m^3) de débris d'arbres et déchets végétaux qui jonchaient la Ville ont été enlevés par les équipes municipales et des entreprises sous contrat, notamment par le biais d'équipements de location pour renforcer le nettoyage.

« Distribuer l'argent de la reprise entre les mains des municipalités locales est d'une importance capitale - et doublement pour Southampton, où la saison touristique, qui est le moteur de l'économie, va commencer », a déclaré le Sénateur Kenneth P. LaValle, membre de la Sous-Commission du Sénat sur le Budget Sandy.

Le Député Fred W. Thiele, Jr. a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour intervenir en soutien à la Ville de Southampton. En tant que communauté avec très peu d'artères principales, les routes avaient dû être nettoyées aussi vite et rapidement que possible pour permettre le passage des véhicules d'urgence et les évacuations, sans considération des coûts. Nous exprimons notre reconnaissance pour ce remboursement de la FEMA. »

Village de Babylon, Comté Suffolk

Le Village de Babylon, Comté Suffolk, reçoit 832 604 $. Pendant l'Ouragan Sandy, les inondations, les vents violents, les raz de marées et la pluie ont causé des dégâts considérables, et les trottoirs et bordures ont été soulevés par les arbres déracinés par les vents puissants de l'ouragan. Le Village avait dû louer des équipements pour la collecte et l'enlèvement des débris, qui ont représenté environ 2 500 tonnes de débris de démolition et de construction, et près de 1 600 tonnes de déchets végétaux. Les efforts de nettoyage ont été effectués par la main d'oeuvre du Village pour les deux types de débris.

Le Sénateur Phil Boyle a déclaré : « Les municipalités locales continuent de lutter pour joindre les deux bouts avec les dépenses imprévues du nettoyage suite à Sandy. Je voudrais remercier le Gouverneur Cuomo pour attribuer ces fonds au Village de Babylon, et suis heureux que des fonds de remboursement continueront d'être alloués à d'autres communautés dévastées qui continuent les efforts de nettoyage. »

Le Député Joseph Saladino a déclaré : « La chose la plus importante que l'Etat de New York doit faire maintenant est d'assurer que nos municipalités, nos résidents et nos entreprises, qui sont victimes du Super Ouragan Sandy, reçoivent l'aide nécessaire immédiatement. J'ai appelé pour que cette aide atteigne nos communautés aussi vite que possible, et je remercie et apprécie que le Gouverneur Cuomo ait soutenu cet appel. Le Village de Babylon a dépensé énormément d'argent pour protéger nos résidents et agir pour un retour rapide à la vie normale. Je suis très motivé pour continuer à travailler avec le Maire Ralph Scordino pour assurer l'aide d'Albany. »

Ville de Bedford, Comté Westchester

La Ville de Bedford du Comté Westchester reçoit 585 766 $. Pendant l'Ouragan Sandy, les vents ont dispersé des déchets végétaux dangereux, dont des arbres abattus et des branches sur les routes, dans les parcs et passages publics. La ville a mobilisé les équipes municipales, et les a renforcées avec des entreprises sous contrat, pour enlever environ 22 707 verges cubes (17 361 m^3) d'arbres et déchets végétaux encombrant les routes et passages.

Le Sénateur George Latimer a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo doit être félicité pour fournir l'assistance nécessaire à la population de Bedford. Nous lui sommes profondément reconnaissants pour son soutien et son leadership pour aider cette communauté. »

Le Député David Buchwald a déclaré : « J'ai été témoin des dégâts infligés par le Super Ouragan Sandy aux maisons et entreprises de Bedford, Bedford Hills et Katonah. J'exprime ma plus profonde gratitude au Gouverneur Cuomo pour attribuer ces fonds fédéraux, pour que la Ville de Bedford puisse poursuivre sa reconstruction après les effets dévastateurs de cette tempête. »

Jardins botaniques de New York, Bronx

Les Jardins botaniques de New York dans le Bronx reçoivent 520 929 $. Les coûts supportés par les Jardins botaniques représentent le nettoyage et l'enlèvement d'environ 5 000 verges cubes (3 822 m^3) de déchets végétaux, dont des arbres abattus qui bloquaient les routes, passages et promenades, causant des conditions dangereuses dans tout le site classé haut lieu historique national.

Le Sénateur Jeff Klein a déclaré : « Chaque année, des touristes du monde entier visitent notre quartier pour admirer la beauté printanière des Jardins botaniques du Bronx. Grâce à ces fonds de reprise d'une grande importance, nous pouvons finalement être certains que l'un des hauts lieux de longue date du Bronx retrouvera bientôt son plein épanouissement. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour assurer que nos besoins de quartier sont à nouveau satisfaits dans nos efforts de reprise suite au Super Ouragan Sandy. »

Le Député Mark Gjonaj a déclaré : « Les Jardins botaniques de New York sont importants à la fois pour mes électeurs, tous les résidents de la Ville de New York et les visiteurs. Il est essentiel que ces fonds soient alloués pour restaurer les Jardins botaniques à leur état d'avant Sandy. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour ces fonds pour reconstruire nos communautés et pour que ce joyau du Bronx puisse briller de tous ses feux encore plus que jamais. »

Village de Amityville, Comté Suffolk

La Ville de Amityville du Comté Suffolk reçoit 483 450 $. Les coûts de nettoyage du village représentent l'enlèvement, le transport, le stockage, le débitage et l'élimination d'environ 2 300 tonnes de débris de démolition et de construction et d'environ 1 300 tonnes de déchets végétaux comprenant des arbres abattus, des branches et mottes. Des vents violents, avec le raz de marée, ont dispersé des débris de construction et de démolition dûs aux dégâts extérieurs et intérieurs, et ont été rassemblés dans le village pour enlèvement. Les coûts de l'enlèvement des débris ont inclus les heures supplémentaires des équipes municipales et des entreprises sous contrat qui ont eu recours à des équipements en régie. Le Village a également utilisé des équipements loués, avec un opérateur, pour aider à la collecte des débris. Les débris de construction et démolition ont été déplacés vers un site provisoire. Les déchets végétaux ont également été déplacés vers un site de débitage provisoire. Les entreprises sous contrat ont été recrutées pour ramasser les débris, nettoyer les rues du village et les transporter aux décharges.

Le Sénateur Charles J. Fuschillo, Jr. a déclaré : « Le Super Ouragan Sandy a causé des ravages et une destruction considérables dans le Village d'Amityville, laissant des milliers de tonnes de débris après son passage. Le Village a dépensé des ressources importantes pour enlever les débris pour que les résidents et les entreprises puissent reprendre leurs activités et reconstruire le plus rapidement possible. Ces fonds de remboursement bénéficieront grandement au Village d'Amityville et assureront le soutien plus que nécessaire aux efforts de restauration en cours. »

Le Député Robert K. Sweeney a déclaré : « Le nettoyage juste après l'Ouragan Sandy a représenté un immense effort et tout le monde était sur le pont. Amityville a pu compter sur les bénévoles locaux, les organisations civiques, et responsables publics dévoués, comme le Gouverneur Cuomo, durant la tempête. Le Gouverneur continue à nous soutenir en assurant que notre administration locale reçoive l'aide fédérale dont elle a besoin pour faire face aux coûts de nettoyage. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French